

LE WEEK-END PROCHAIN À INGLANGE

Fête du coquelet, 12e



Photo Archives RL

Samedi 13 et dimanche 14 juin se déroulera, sous le chapiteau dressé place Jean Eich, la 12e Fête du coquelet organisée conjointement par l'amicale des sapeurs-pompiers et l'association sportive et culturelle d'Inglange. Samedi, à partir de 19 h, DJ Orchestre Innovation animera la soirée. Restauration et buvette sur place. Dimanche, dès 12 h, les menus coquelets, tarif unique à 14 €, de l'entrée au dessert, hors boissons, seront servis avec l'ambiance musicale de DJ Orchestre Innovation. A partir de 14 h 30 le public assistera à une présentation de danses par le groupe country Les mystères de l'Ouest. Réservations au 06 58 28 55 38, 06 47 78 46 02, 06 61 32 19 57 ou 06 58 58 42 24.

PÈLERINAGE

A Notre-Dame de Rabas



Photo Archives RL

Le traditionnel pèlerinage des paroissiens d'Oudrenne et de la communauté Saint-Roch de la Canner à Notre-Dame de Rabas (près de Vigy) aura lieu le samedi 13 juin. Celui-ci a été déplacé en raison des nouveaux rythmes scolaires. Le départ du bus aura lieu à 8 h 30 à Lémestroff, puis passage à Oudrenne, Métrich, Koenigsmacker, Elzange et Inglange. L'office sera célébré à 10 h 30 à la chapelle. Le coût du bus est de 10 € pour les adultes et gratuit pour les enfants. Les pèlerins qui souhaitent effectuer le trajet à pied se donnent rendez-vous à 4 h du matin, place des fêtes à Oudrenne.

SPORT À GUÉNANGE

Championne !



Photo RL

Benjamine au Judo-club de Guénange, Elisa Chodzinski s'est brillamment illustrée dans sa catégorie de poids au championnat de Lorraine de judo à Saint-Dié-des-Vosges le 24 mai dernier. Grâce au dynamisme du club où Elisa est licenciée depuis l'âge de 7 ans, ainsi qu'à l'accompagnement de Laurent son entraîneur diplômé d'État, elle confirme sa place de leader dans sa catégorie de poids puisqu'elle était déjà à l'honneur la saison passée comme Championne de Moselle et de Lorraine. Depuis septembre 2014, Élisabeth est scolarisée au lycée Charlemagne à la section sport étude Judo.

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Médecins
Metzervisse, Kédange, Hombourg-Budange, Distroff : (tél. 0820 33 20 20).

Pharmacies
Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries

Guénange : 2 impasse Jacqueline Auriol (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).
Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

LUTTANGE

Jacky et Catherine



Photo RL

Jean Michel Werquin a célébré le mariage de Catherine Beckel et Jacky Désirée en mairie de Luttange. Tous nos meilleurs vœux de bonheur aux jeunes mariés.

DISTROFF

Finale en apothéose pour le Judo-club

Le Judo-club de Distroff organise, samedi 13 juin, de 9 h 30 à 16 h, son gala annuel sous la gloriette du parc municipal avec la participation de nombreux clubs invités.

Plus d'une centaine de combattants sont attendus pour cette journée dont les horaires sont les suivants :

le matin, à 10 h pour les minimes, à 10 h 45 benjamins et benjamines pour les, à 11 h 45 pour les seniors, cadets et juniors ;

l'après-midi, la compétition reprendra à 13 h 30 pour les poussinets du club distroffois, à 14 h 15 pour les poussins, à 15 h 45 pour les mini-pousins garçons et filles.

Les remises de médailles aux premiers, deuxième et troisèmes ainsi que pour tous les mini-pousins et poussines

interviendront dès la fin des poules ou tableaux.

Vers 16 h 15 se déroulera la remise des récompenses des clubs, suivie d'un vin d'honneur.

La coupe du club de Distroff, actuellement détenue par l'alliance Koenigsmacker-Sierck, sera attribuée au club ayant totalisé le plus grand nombre de points, toutes catégories confondues. Elle est remise en jeu chaque année.

Restauration et buvette seront assurées sur place toute la journée.

Après le gala, à 19 h, se fera la remise des ceintures et des récompenses internes au club. Enfin, la journée se terminera par le traditionnel barbecue, à partir de 20 h, qui réunira parents et amis inscrits.

Coupure d'électricité

ERDF procédera à une coupure de courant pour permettre des travaux d'élargissement à proximité du réseau électrique dans la rue de l'Eglise, mercredi 10 juin, pour une durée approximative de trois heures, entre 8 h 30 et 11 h 30.

L'alimentation pourra être rétablie à tout moment sans préavis.

SABLEMAT

TOUS MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

Profitez de la TVA à 10%

Pour vos travaux d'aménagements extérieurs en fourniture et pose

Grande sélection de

CARRELAGE EXTÉRIEUR

Pleine masse épaisseur 20 mm Pose sur plots, sable, colle.

A découvrir aussi : Dalle béton traitée - Pavé - Granit.

AY-SUR-MOSELLE

101, route de Thionville

03 87 73 76 95

Showroom de 1.000 m²

MONTOIS-LA-MONTAGNE

Rue de Sainte-Marie

03 82 45 16 97

www.sablemat.com

674748400

GUÉNANGE

Goupil, féroce et drôle

Le Goupil c'est la dernière création de la compagnie Nihilo Nihil. Les élèves de Bertrange ont eu la primeur de la découvrir jeudi à Guénange. Cette fois encore les comédiens se sont surpassés. Et les jeunes ont bien ri.

Registre complètement différent cette année au programme de la compagnie Nihilo Nihil. Jeudi, les élèves de l'école de Bertrange ont plongé dans l'histoire du roman de Renard, découvrant Goupil, un personnage farceur, rusé et fourbe. Un voyage au Moyen-Âge à l'époque où les animaux étaient rois.

Dans cette pièce, une galerie de personnages à la fois drôles et espiègles qui se succèdent et retracent quelques épisodes du roman. Des jambons d'Ysengrin le loup à sa vengeance en passant par Dame Mésange et Renard et les anguilles, les frasques du Goupil ont fait rire le jeune public.

Les saynètes s'enchaînent à un rythme effréné, les comédiens interpellant le public et courant dans la salle. Forcément ça fonctionne, les jeunes spectateurs suivant du regard le va-et-vient de chacun.

Quatre comédiens formidables

Quant au décor, très épuré et matérialisé par six panneaux blancs, il suffit à transporter l'auditoire dans une forêt, lieu de l'intrigue.

Mention spéciale au jeu des comédiens, Frédérique Weber et Audrey Di Nardo, qui en



Les quatre comédiens se produisent dans Le Goupil à quatorze reprises à Guénange et Metzervisse.

Photo ARMAND FLOHR.

incarnant les marchands avançant à genoux, renforcé par une bande-son originale interprétée en direct par Philippe Forte-Rytter à l'aide d'un instrument électro-acoustique transformé.

Le metteur en scène Rémi Barbier, lui, endosse le rôle du narrateur. Enfin, le Goupil, alias Kenny Barbier, fait preuve d'une énergie débordante,

leurrant les habitants des bois, mimant divinement bien les animaux et improvisant avec talent aux contacts des enfants. Coup de chapeau aussi à Ruth Aguirre et Nathalie Weber pour les masques réalisés en cuir.

Bref, Nihilo Nihil a réussi son coup, séduisant les enfants en proposant une pièce originale, de qualité qui,

à travers ces animaux, laisse apparaître la société et ses travers.

De quoi rendre jaloux les adultes qui eux n'auront pas la possibilité d'applaudir les quatre comédiens dans ces rôles lors du festival de théâtre de la Canner. Séance de rattrapage tout public en juillet avec Les Bâtisseurs d'Empire : un autre style qui ne devrait pas

laisser les spectateurs de marbre.

S. F.

Festival de théâtre de la Canner, jusqu'au 2 août de Metzervisse à Buding en passant par Bertrange. Programmation sur www.theatredenihilo.nihil.com

Oh happy day

70 spectateurs ont assisté à un beau spectacle à la salle Voltaire. La première partie a été assurée sous la forme d'un quiz musical, par Mylène, chef de chœur de la chorale Tiff'Notes, de Rombas, et Axelle, chef de chœur de la chorale A travers chants, de Guénange.

Pour avoir le privilège d'entendre les chansons revisitées par nos deux artistes, les spectateurs devaient au préalable retrouver le titre et l'interprète de la chanson, avec comme seul indice une phrase tirée de la chanson à trouver.

Au répertoire, que des chansons anciennes, de Piaf, Brassens, Brel, Bourvil...

Ensuite, les chorales Tiff'Notes et A travers chants ont animé la deuxième partie. Le thème central de cette prestation était le bonheur, chanté dans toutes les langues (Happy day, Felicità, Y'a d'la joie...). Ce bonheur, visible sur le visage des chanteurs, a été contagieux puisqu'il a été transmis au public, conquis.

VOLSTROFF

Une jolie première de l'Inter-associations



Photo RL

Une première et un premier succès pour l'Inter-associations qui a proposé une petite soirée théâtre en la salle "Arc-en-ciel". Une salle bien remplie pour se détendre, rire à souhait, et applaudir la jeune troupe C'est pas pour de vrai (un an et demi d'existence seulement !). Laquelle leur a servi pour de vrai une pièce composée de quatre fables. Vu le succès rencontré pour cette première, Jean-Michel Magard et ses amis ne pourront que renouveler périodiquement ce type de soirée.

BOUSSE

La traque au cochonnet est ouverte



Convivialité et bonne humeur au menu des boulistes locaux.

Photo RL

En vue d'affiner le tir et le pointage pour la journée interassociative du 14 juillet prochain, une cinquantaine de membres de la Pétaque boussoise se sont affrontés en trois parties et en doublettes mixtes à la mêlée à l'occasion d'un concours interne. Si la lutte était acharnée, chacun et chacune en a tiré un vif plaisir avant de se retrouver autour d'un repas barbecue sur le boudoir.

Au palmarès, chez les dames, Nicole Schwinn arrivait en tête, tandis que Jean-Pierre Nuss caracolait en haut du classement chez les messieurs. Dans ce genre de concours, la convivialité prend largement le pas sur l'esprit de compétition, a déclaré en conclusion le président Marcel Becker.

METZERVISSE

Accueil de loisirs d'été

Le périscolaire de Metzervisse organise, pour la première fois, un accueil de loisirs d'été pour les enfants de 3 à 12 ans qui se déroulera du lundi 6 et vendredi 24 juillet inclus.

L'heure d'arrivée des enfants se fera entre 7 h 30 et 9 h et le départ entre 17 h et 18 h.

Les inscriptions seront ouvertes à partir du lundi 8 juin à l'accueil de loisirs, entre 7 h 30 et 18 h 30.

Le dossier d'inscription pour les nouveaux arrivants à l'accueil est disponible sur le site de la mairie de Metzervisse.

L'équipe pédagogique, placée sous la direction de David Steiler, a retenu un thème par semaine : « C'est les vacances ! » pour la première, « Les jeux olympiques entre copains » pour la deuxième semaine, et « Les enfants font leur cabaret » pour terminer.

Club de l'amitié

Les membres du Club de l'amitié se retrouveront mardi 9 juin, à 14 h, au centre culturel pour leur dernière réunion de la saison. Elle sera agrémentée d'un goûter.

Au cours de ce rendez-vous seront fêtés les anniversaires du mois.

ABONCOURT

Objets encombrants

Le ramassage des objets encombrants sera effectué le vendredi 12 juin.

On les déposera la veille au soir sur les trottoirs.

KLANG

Produit de la chasse

La liste de répartition du produit de la location de la chasse communale est établie. Elle peut être consultée en mairie, aux heures de permanence, jusqu'au 20 juin.

Passée cette date, plus aucune réclamation ne pourra être prise en compte.

VECKRING

Repas pour les aînés

Le club des aînés de Veckring, Helling et Buding se retrouvera, mardi 16 juin, à partir de midi, au restaurant du Fort à Helling pour fêter la fin de saison autour d'une bonne table, passer un moment fort convivial encore avant de se dire "à la rentrée" en la salle polyvalente.

HOMBOURG-BUDANGE

Gros déchets

Ramassage des objets encombrants sera effectué le vendredi 12 juin.

On les déposera la veille au soir sur les trottoirs.

INGLANGE

Prochain café-klatsch

Le prochain café-klatsch aura lieu dans la salle communale, mardi 9 juin, à partir de 14 h. Pour clore la saison, l'après-midi récréatif se terminera par un repas pris en commun.